

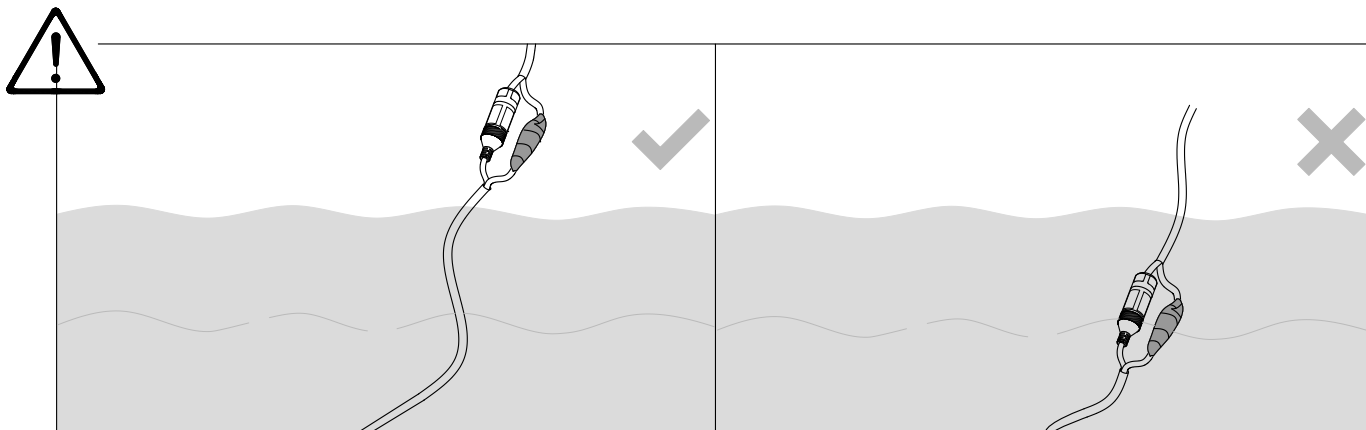


# Network Camera

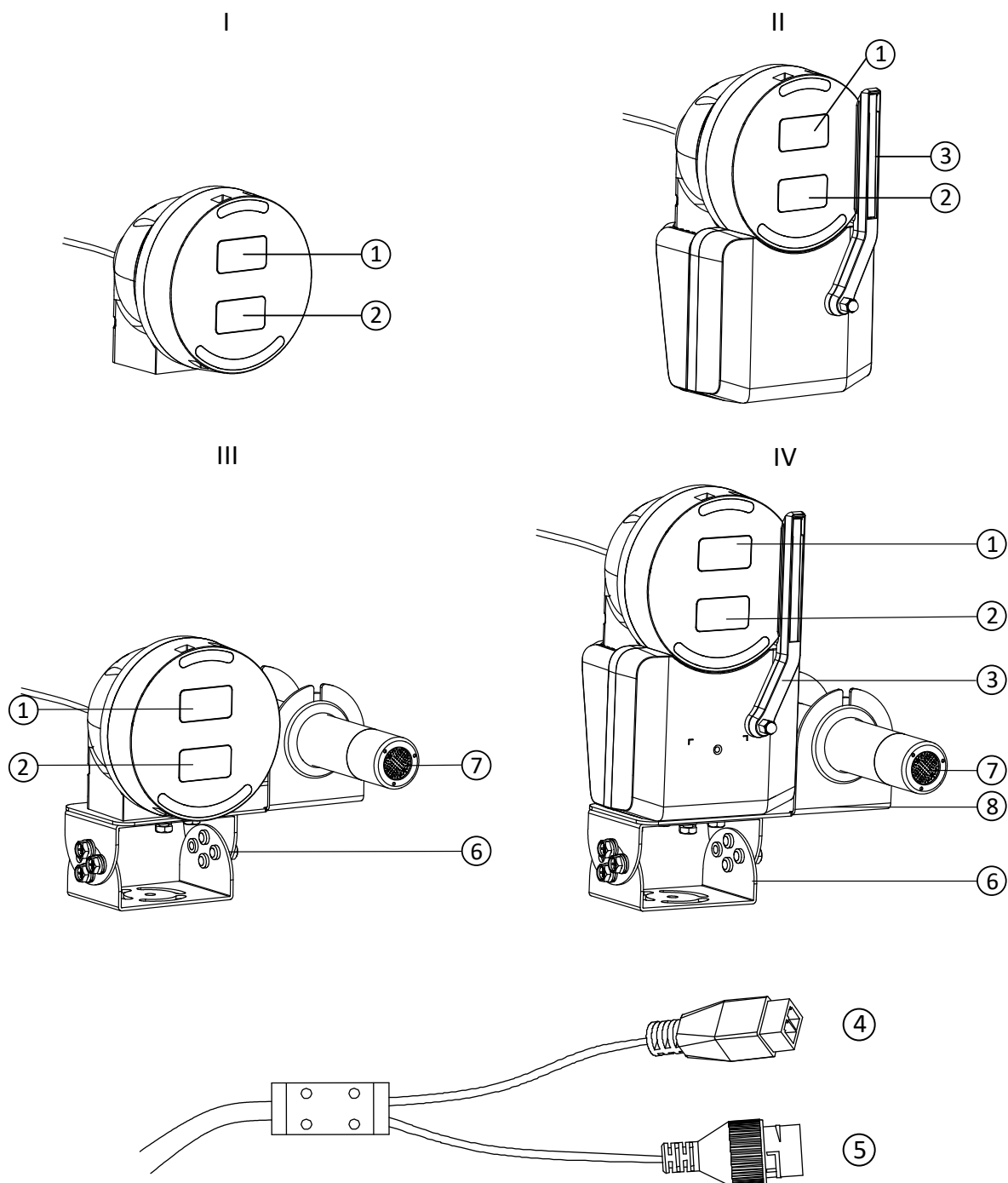
## Quick Start Guide

# Table of Contents

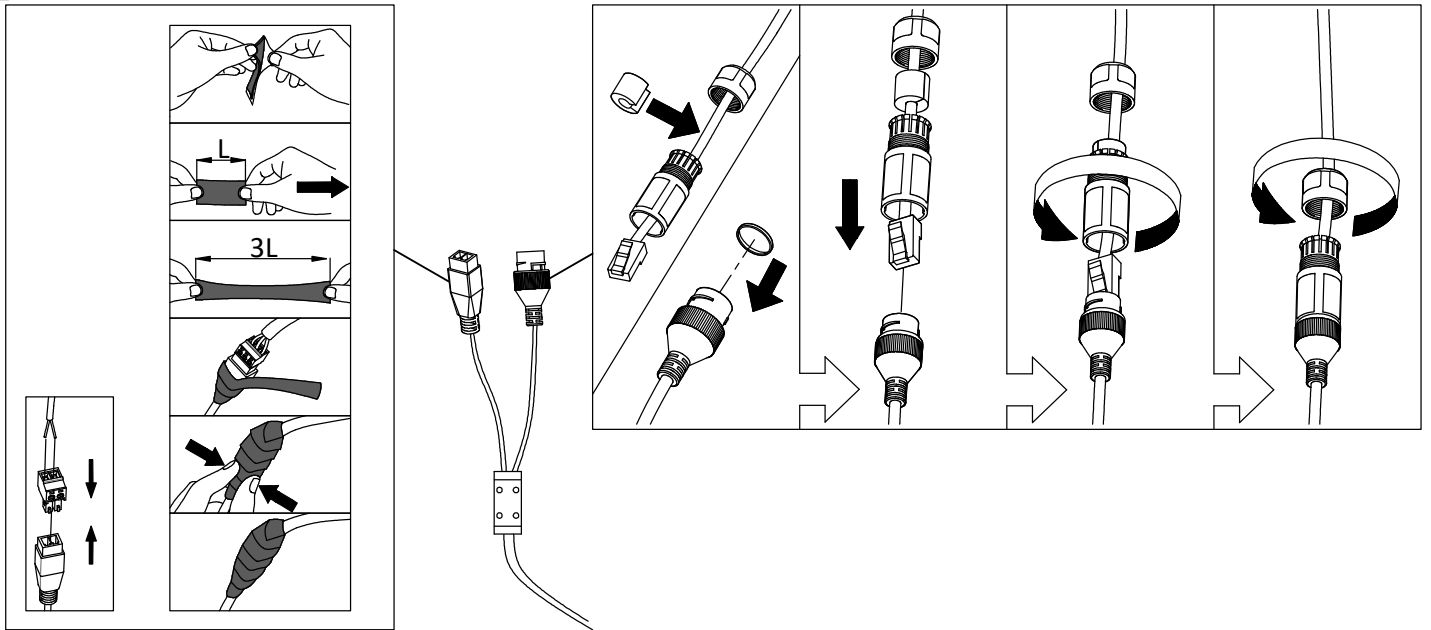
|                               |    |
|-------------------------------|----|
| <i>English</i> .....          | 6  |
| <i>Français</i> .....         | 6  |
| <i>Deutsch</i> .....          | 7  |
| <i>Español</i> .....          | 7  |
| <i>Italiano</i> .....         | 8  |
| <i>Português</i> .....        | 8  |
| <i>Nederlands</i> .....       | 9  |
| <i>Čeština</i> .....          | 10 |
| <i>Dansk</i> .....            | 10 |
| <i>Magyar</i> .....           | 11 |
| <i>Polski</i> .....           | 11 |
| <i>Română</i> .....           | 12 |
| <i>Slovenčina</i> .....       | 13 |
| <i>Bahasa Indonesia</i> ..... | 13 |
| <i>မြန်မာ</i> .....           | 14 |
| <i>Türkçe</i> .....           | 14 |
| <i>Русский</i> .....          | 15 |
| <i>Українська</i> .....       | 16 |
| <i>العربية</i> .....          | 16 |



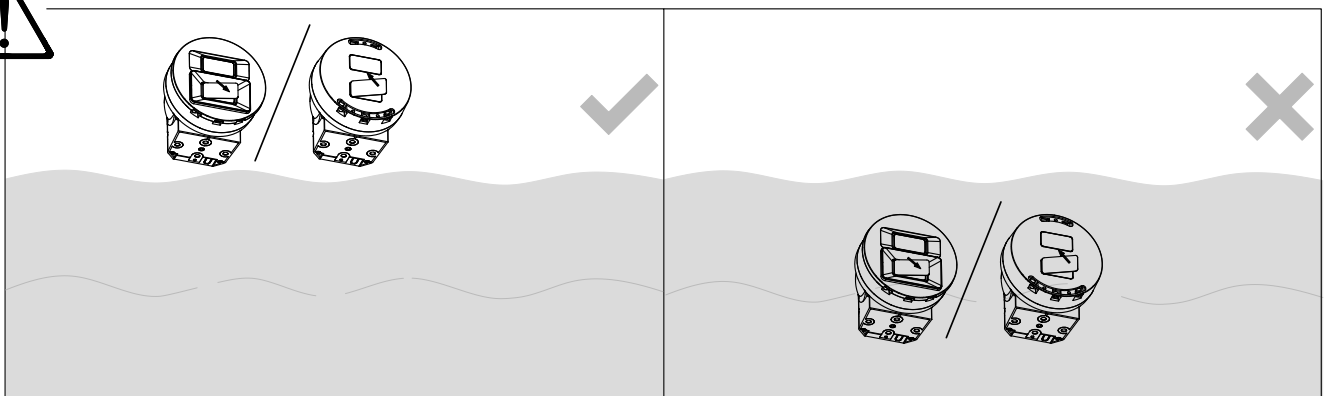
**A**



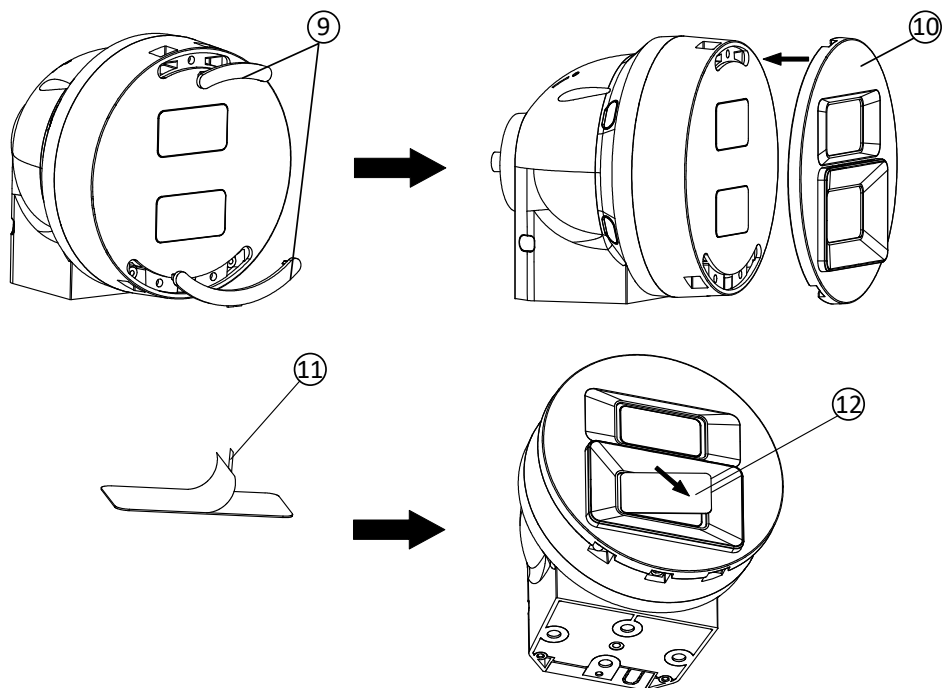
**B**



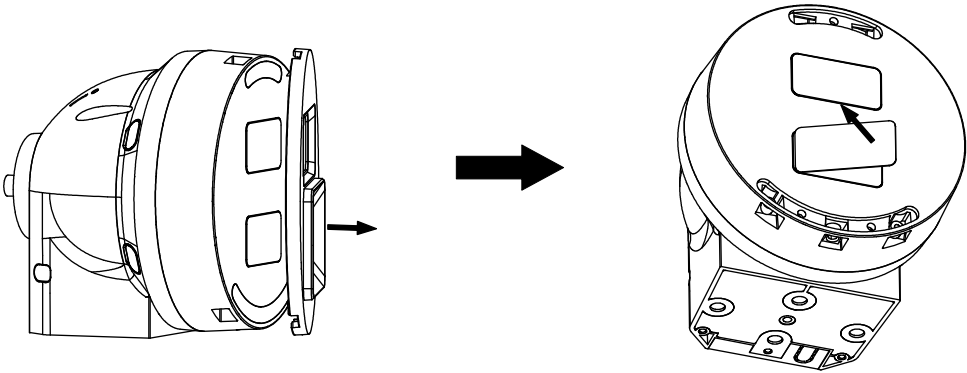
**C\* (For Type I and III)**



**C1**

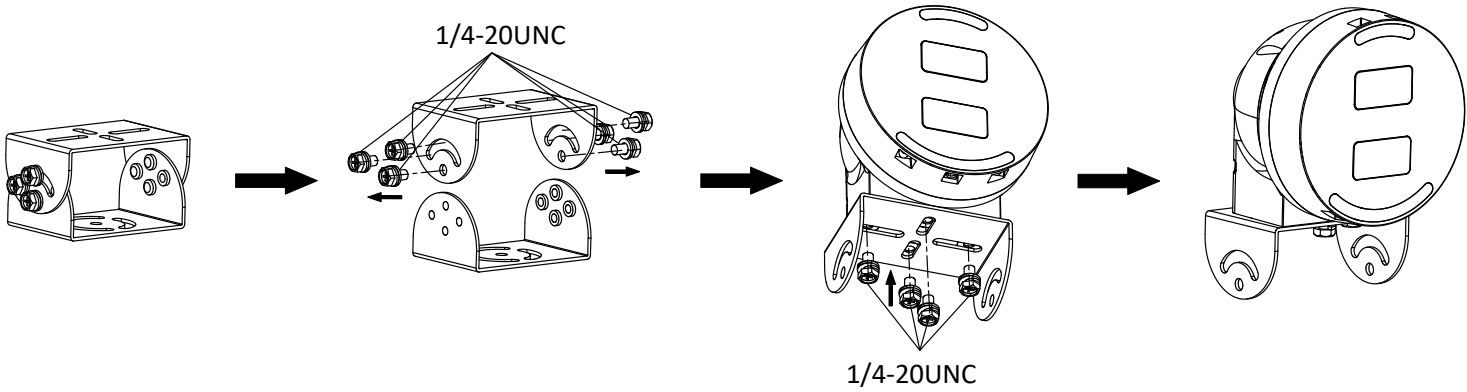


C2

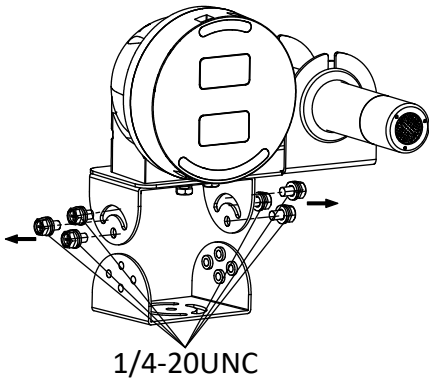


D

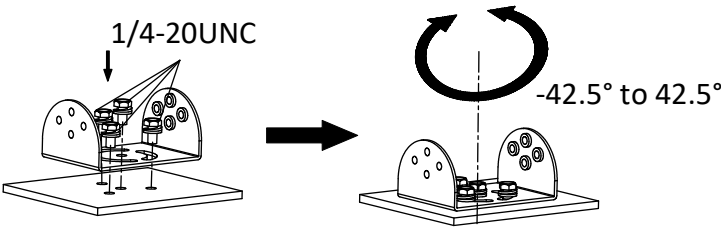
D1.1 (For Type I and II)



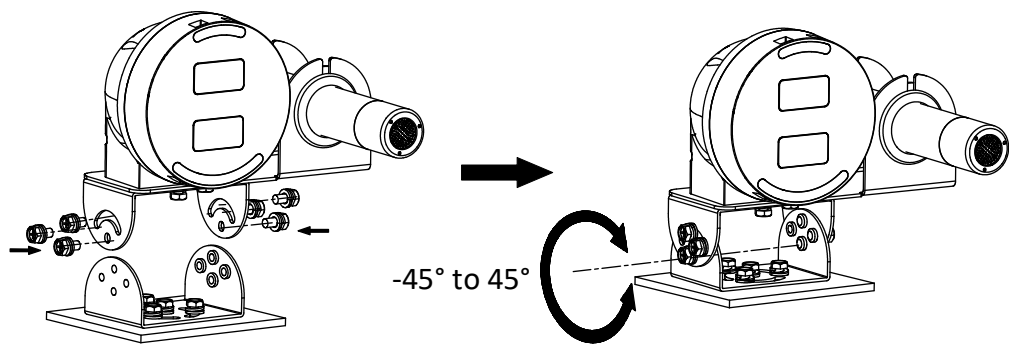
D1.2 (For Type III and IV)



D2



D3



E



## English



Product appearance is for reference only and may differ from the actual product.

**Note:** Refer to **Regulatory Compliance and Safety Information** accompanying the device for the compliance statement and safety information.

### Interface and Parts Description (Page 2 – A)

**Note:** The interface or cable varies with the models. Please refer to the product datasheet for details.

- ① Supplement light
- ② Lens
- ③ Wiper
- ④ Power input interface
- ⑤ Network interface
- ⑥ Camera bracket
- ⑦ Dissolved oxygen sensor
- ⑧ Sensor bracket

### Waterproof for Installation (Page 3– B)

#### Install and Replace the Isolation Cover and Tempered Glass Film (Page 3 – C) (\*For Type I and III)

In the case of poor water quality, it is recommended to replace the tempered glass film regularly to prevent image blurring. The replacement cycle of the tempered glass film depends on the water quality and degree of dirtiness.

**Caution:** Do not install or replace tempered glass film underwater to avoid mixing in impurities during underwater operation.

- ⑨ Decorative silicone
- ⑩ Isolation cover
- ⑪ Protective film
- ⑫ Tempered glass film

#### C1 Installation

#### C2 Replacement and Maintenance

- 1) Disassemble the isolation cover and tempered glass film.
- 2) Clean the isolation cover with clean water.
- 3) Install the cleaned isolation cover and replaced tempered glass film.

### Install the Camera (Page 4 – D)

#### **Note:**

- Do not connect the cables underwater. Connect and waterproof the cables first, then install underwater.
- Do not use sharp objects to scratch the glass to avoid scratches and affect the image and supplement effect.
- The camera can be directly fixed on the installation base by screws. Please select the installation method according to your needs.
- The adjustable angle depends on the actual scene.

### Activate and Access Network Camera (Page 5 – E)

#### For the device with supplement light

The supplement light source of the camera is classified as Risk Group 2 (RG2). The minimum safety distance is approximately 0.5 m away from the device. The Risk Group 1 (RG1) hazard distance of the device is 0.25 m.

Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. DO NOT stare at operating light source. May be harmful to the eyes.

Wear appropriate eye protection or DO NOT turn on the light when you assemble, install or maintain the camera.

## RISK GROUP 2

**CAUTION** Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Français



L'image du produit est donnée uniquement à titre de référence et le produit réel peut présenter un aspect différent.

**Remarque :** Consultez le document sur la **Conformité à la réglementation et consignes de sécurité** qui accompagne l'appareil pour en prendre connaissance.

### Interface et description des pièces (page 2 – A)

**Remarque :** L'interface ou le câble varie selon les modèles. Veuillez vous référer à la fiche technique du produit pour plus de détails.

- ① Éclairage supplémentaire
- ② Objectif
- ③ Essuie-glace
- ④ Interface d'entrée d'alimentation
- ⑤ Interface réseau
- ⑥ Support de caméra
- ⑦ Capteur d'oxygène dissous
- ⑧ Support de capteur

### Imperméabilisation avant installation (page 3 – B)

#### Installation et remplacement du cache d'isolation et du film en verre trempé (page 3 – C) (\*Pour les types I et III)

En cas d'eau de mauvaise qualité, il est recommandé de remplacer régulièrement le film en verre trempé pour éviter que l'image soit floue. Le cycle de remplacement du film en verre trempé dépend de la qualité de l'eau et du niveau de saleté.

**Attention :** lors d'une utilisation sous l'eau, n'installez pas et ne remplacez pas le film en verre trempé afin d'éviter tout contact avec des impuretés.

- ⑨ Silicone décoratif
- ⑩ Cache d'isolation
- ⑪ Film de protection
- ⑫ Film en verre trempé

#### C1 Installation

#### C2 Remplacement et maintenance

- 1) Démontez le cache d'isolation et le film en verre trempé.
- 2) Nettoyez le cache d'isolation à l'eau claire.
- 3) Installez le cache d'isolation propre et le film en verre trempé remplacé.

### Installation de la caméra (page 4 – D)

#### **Remarque :**

- Ne connectez pas les câbles sous l'eau. Connectez et imperméabilisez d'abord les câbles, puis procédez à l'installation sous l'eau.
- N'utilisez pas d'objets pointus sur le verre afin d'éviter les rayures et de ne pas altérer l'image ni l'éclairage supplémentaire.
- Vous pouvez fixer directement la caméra sur la base servant à l'installation à l'aide de vis. Veuillez sélectionner la méthode d'installation adaptée à vos besoins.
- L'angle réglable dépend de la scène réelle.

### Activation et accès à la caméra réseau (page 5 – E)

### Pour l'appareil équipé d'une lumière supplémentaire

La source d'éclairage supplémentaire de la caméra est classée dans le groupe de risque 2 (GR2). La distance minimale de sécurité est d'environ 0,5 m de l'appareil. La distance dangereuse du Groupe de risque 1 (GR1) de l'appareil est de 0,25 m. Ce produit est susceptible d'émettre des rayonnements optiques dangereux. NE regardez PAS la source lumineuse lorsqu'elle est allumée. Elle peut être nocive pour les yeux. Portez une protection oculaire adaptée ou N'allumez PAS la lumière lorsque vous procédez à l'assemblage, à l'installation ou à l'entretien de l'appareil photo.

#### RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

### Deutsch



Das Erscheinungsbild des Produkts dient nur als Referenz und kann vom tatsächlichen Produkt abweichen.

**Hinweis:** Beachten Sie *Informationen zur Einhaltung gesetzlicher Vorschriften und zur Sicherheit* im Lieferumfang des Gerätes für entsprechende Informationen.

#### Anschluss- und Teilebeschreibung (Seite 2 – A)

**Hinweis:** Der Anschluss oder das Kabel variiert je nach Modell. Weitere Einzelheiten finden Sie im Produktdatenblatt.

- ① Zusatzbeleuchtung
- ② Objektiv
- ③ Wischer
- ④ Stromeingangsanschluss
- ⑤ Netzwerkanschluss
- ⑥ Kamerahalterung
- ⑦ Gelöstsauerstoffsensor
- ⑧ Sensorhalterung

#### Installation wasserfest machen (Seite 3 – B)

##### Montage und Austausch der Isolierabdeckung und der gehärteten Glasfolie (Seite 3 – C) (\*für Typ I und III)

Bei schlechter Wasserqualität sollte die gehärtete Glasfolie regelmäßig ersetzt werden, um zu verhindern, dass das Bild unscharf wird. Wie häufig die gehärtete Glasfolie ausgetauscht werden muss, hängt von der Wasserqualität und dem Verschmutzungsgrad ab.

**Achtung:** Die gehärtete Glasfolie nicht unter Wasser anbringen oder ersetzen, um den Eintrag von Verunreinigungen unter Wasser zu vermeiden.

- ⑨ Dekorsilikon
- ⑩ Isolierabdeckung
- ⑪ Schutzfolie
- ⑫ gehärtete Glasfolie

#### C1 Installation

#### C2 Austausch und Wartung

- 1) Nehmen Sie die Isolierabdeckung und die gehärtete Glasfolie ab.
- 2) Reinigen Sie die Isolierabdeckung mit sauberem Wasser.
- 3) Bringen Sie die gereinigte Isolierabdeckung an und ersetzen Sie die gehärtete Glasfolie.

#### Kamera montieren (Seite 4 – D)

#### Hinweis:

- Die Kabel nicht unter Wasser anschließen. Schließen Sie zuerst die Kabel an und machen Sie sie wasserdicht, führen Sie dann die Montage unter Wasser durch.
  - Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um das Glas nicht zu zerkratzen, wodurch das Bild und der Zusatzeffekt beeinträchtigt würde.
  - Die Kamera kann direkt am Montagefuß festgeschraubt werden. Wählen Sie die Installationsmethode nach Bedarf aus.
  - Der einstellbare Winkel hängt von der konkreten Szene ab.
- Netzwerkamera aktivieren und darauf zugreifen (Seite 5 – E)**

#### Für das Gerät mit Zusatzlicht

Die weiße Zusatzlichtquelle der Kamera ist als Risikogruppe 2 (RG2) eingestuft. Der Mindestdistanzabstand liegt bei ca. 0,5 m Entfernung vom Gerät. Der Gefahrenabstand des Geräts zur Risikogruppe 1 (RG1) beträgt 0,25 m.

Es wird möglicherweise gefährliche optische Strahlung von diesem Produkt emittiert. Schauen Sie während des Betriebs NICHT in die Lichtquelle. Das kann schädlich für die Augen sein. Tragen Sie einen geeigneten Augenschutz oder schalten Sie das Licht NICHT ein, wenn Sie die Kamera zusammenbauen, installieren oder warten.

#### RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

### Español



La apariencia del producto es solo una referencia y puede diferir de la apariencia real del producto.

**Nota:** Consulte el documento *Cumplimiento normativo e Información de seguridad* que acompaña al dispositivo para conocer el cumplimiento normativo y información de seguridad relativa al mismo.

#### Descripción de la interfaz y las partes (página 2 – A)

**Nota:** La interfaz o el cable varían según los modelos. Consulte la hoja técnica del producto para los detalles.

- ① Luz complementaria
- ② Lente
- ③ Escobilla
- ④ Interfaz de entrada de alimentación
- ⑤ Interfaz de red
- ⑥ Soporte de la cámara
- ⑦ Sensor de oxígeno disuelto
- ⑧ Soporte del sensor

#### Impermeabilización para la instalación (página 3 – B)

##### Instalación y sustitución de la cubierta aislante y la película de vidrio templado (página 3 – C) (\* Para los tipos I y III)

Si la calidad del agua es mala, se recomienda sustituir regularmente la película de vidrio templado para evitar que la imagen se vea borrosa. La frecuencia de sustitución de la película de vidrio templado dependerá de la calidad del agua y del grado de suciedad.

**Precaución:** No instale ni sustituya la película de vidrio templado bajo el agua para evitar que se mezclen impurezas durante el funcionamiento bajo el agua.

- ⑨ Silicona decorativa
- ⑩ Cubierta aislante
- ⑪ Película protectora
- ⑫ Película de vidrio templado

#### C1 Instalación

#### C2 Sustitución y mantenimiento

- 1) Desmonte la cubierta aislante y la película de vidrio templado.
- 2) Limpie la cubierta aislante con agua limpia.
- 3) Instale la cubierta aislante limpia y la nueva película de vidrio templado.

#### Instalación de la cámara (página 4 – D)

##### Nota:

- No conecte los cables bajo el agua. Conecte e impermeabilice primero los cables y, a continuación, colóquelos bajo el agua.
- No utilice objetos punzantes sobre el cristal para evitar que se raye y afecte a la imagen y a la luz complementaria.
- Se puede fijar la cámara directamente a la base de instalación mediante tornillos. Seleccione el método de instalación según sus necesidades.
- El ajuste del ángulo se realizará en función de la imagen que se desee captar.

#### Activar y acceder a la cámara de red (página 5 – E)

#### Para el dispositivo con luz adicional

La fuente de luz suplementaria de la cámara pertenece al grupo de riesgo 2 (RG2). La distancia mínima de seguridad es de aproximadamente 0,5 m respecto al dispositivo. La distancia de peligro de grupo de riesgo 1 (RG1) del dispositivo es de 0,25 m. Este equipo podría emitir radiación óptica peligrosa. NO mire directamente a la fuente de luz en funcionamiento. Podría dañar sus ojos. Use la protección ocular adecuada o NO encienda la luz cuando monte, instale o realice mantenimientos en la cámara.

### RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Italiano



L'immagine del prodotto serve solo come riferimento e potrebbe differire dal prodotto effettivo.

**Nota:** Per la dichiarazione di conformità e le informazioni sulla sicurezza, consultare il documento **Conformità normativa e informazioni sulla sicurezza** incluso con il dispositivo.

#### Descrizione dell'interfaccia e delle parti (Pagina 2 – A)

**Nota:** l'interfaccia e il cavo variano a seconda del modello. Fare riferimento alla scheda tecnica del prodotto per maggiori dettagli.

- ① Luce supplementare
- ② Obiettivo
- ③ Tergicristallo
- ④ Connettore di alimentazione
- ⑤ Connettore di rete
- ⑥ Staffa della telecamera

⑦ Sensore di ossigeno disciolto

⑧ Staffa sensore

#### Impermeabilizzazione per l'installazione (Pagina 3 – B)

#### Installazione e sostituzione del coperchio isolante e della pellicola in vetro temperato (Pagina 3 – C) (\*Per Type I e III)

Se la qualità dell'acqua è scarsa, si consiglia di sostituire regolarmente la pellicola in vetro temperato per evitare sfocature delle immagini. Il ciclo di sostituzione della pellicola in vetro temperato dipende dalla qualità dell'acqua e dal grado di sporcizia.

**Attenzione:** non installare o sostituire la pellicola in vetro temperato sott'acqua per evitare di mescolare le impurità durante le operazioni sott'acqua.

- ⑨ Decorazione in silicone
- ⑩ Coperchio isolante
- ⑪ Pellicola protettiva
- ⑫ Pellicola in vetro temperato

#### C1 Installazione

#### C2 Sostituzione e manutenzione

- 1) Rimuovere il coperchio isolante e la pellicola in vetro temperato.
- 2) Pulire il coperchio isolante con acqua fresca.
- 3) Applicare il coperchio isolante appena pulito e la pellicola in vetro temperato.

#### Installazione della telecamera (Pagina 4 – D)

##### Nota:

- Non collegare i cavi sott'acqua. Collegare i cavi e renderli impermeabili prima di immergere il dispositivo in acqua.
- Non utilizzare oggetti appuntiti in quanto possono graffiare il vetro e ridurre la qualità delle immagini e degli effetti supplementari.
- La telecamera può essere fissata direttamente alla base di installazione con delle viti. Scegliere il metodo di installazione in base alle proprie esigenze.
- La regolazione dell'angolo dipende dalla scena reale.

#### Attivazione e accesso alla telecamera di rete (Pagina 5 – E)

#### Per il dispositivo con luce supplementare

La sorgente luminosa bianca supplementare della telecamera è classificata come appartenente al gruppo di rischio 2 (RG2). La distanza di sicurezza minima dal dispositivo è di circa 0,5 metri. La distanza di pericolo del gruppo di rischio 1 (RG1) del dispositivo è di 0,25 metri.

Questo prodotto emette radiazioni ottiche potenzialmente pericolose. NON fissare la sorgente luminosa mentre è accesa. Può essere pericolosa per gli occhi. Indossare un'adeguata protezione per gli occhi o NON accendere la luce durante il montaggio, l'installazione o la manutenzione della telecamera.

### RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Português



A aparência do produto serve apenas de referência e pode ser diferente do produto real.

**Nota:** Consulte a **Conformidade regulamentar e informações**

**relacionadas com a segurança** que acompanham o dispositivo para obter a declaração de conformidade e as informações de segurança.

#### Descrição da interface e das peças (Página 2 – A)

**Nota:** A interface ou cabo varia consoante os modelos. Consulte a ficha do produto para ver os detalhes.

- ① Luz suplementar
- ② Lente
- ③ Escova
- ④ Interface de entrada de alimentação
- ⑤ Interface de rede
- ⑥ Suporte da câmara
- ⑦ Sensor de oxigénio dissolvido
- ⑧ Suporte do sensor

#### Proteção à prova de água para a instalação (Página 3 – B)

##### Instalar e substituir a tampa de isolamento e a película de vidro temperado (Página 3 – C) (\*Para os tipos I e III)

Se a qualidade da água for má, é recomendado substituir regularmente a película de vidro temperado para evitar a desfocagem da imagem. O ciclo de substituição da película de vidro temperado depende da qualidade da água e do grau de sujidade.

**Advertência:** Não instale ou substitua a película de vidro temperado debaixo de água para evitar misturar impurezas durante a sua utilização debaixo de água.

- ⑨ Silicone decorativo
- ⑩ Tampa de isolamento
- ⑪ Película protetora
- ⑫ Película de vidro temperado

#### C1 Instalação

#### C2 Substituição e manutenção

- 1) Retire a tampa de isolamento e a película de vidro temperado.
- 2) Limpe a tampa de isolamento com água limpa.
- 3) Instale a tampa de isolamento limpa e a película de vidro temperado substituída.

#### Instalar a câmara (Página 4 – D)

##### Nota:

- Não ligue os cabos debaixo de água. Primeiro ligue e efetue a proteção à prova de água dos cabos e depois proceda à instalação debaixo de água.
- Não utilize objetos afiados para evitar riscar o vidro e afetar a imagem e o efeito suplementar.
- A câmara pode ser fixada diretamente na base de instalação com parafusos. Escolha o método de instalação de acordo com as suas necessidades.
- O ângulo ajustável depende da cena real.

#### Ativar e aceder à câmara de rede (Página 5 – E)

#### Nos dispositivos com luz suplementar

A fonte de luz suplementar da câmara está classificada como sendo do Grupo de Risco 2 (RG2). A distância mínima de segurança do dispositivo é de aproximadamente 0,5 m. A distância de perigo do Grupo de Risco 1 (RG1) do dispositivo é de 0,25 m. Este produto emite radiação ótica possivelmente perigosa. NÃO fixe o olhar na fonte de luz em funcionamento. Pode ser prejudicial aos olhos. Use proteção ocular adequada ou NÃO ligue a luz quando montar, instalar ou proceder à manutenção da câmara.

## RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Nederlands



Het uiterlijk van het product is alleen bedoeld als referentie en kan verschillen van het werkelijke product.

**Opmerking:** Raadpleeg de bij het apparaat is geleverde **Informatie over naleving van regelgeving en veiligheid** voor de nalegingsverklaring en veiligheidsinformatie.

#### Interface en onderdelenbeschrijving (Pagina 2 – A)

**Opmerking:** De interface of kabel varieert afhankelijk van de modellen. Raadpleeg het gegevensblad van het product voor meer informatie.

- ① Extra verlichting
- ② Lens
- ③ Wisser
- ④ Stroomingangsinterface
- ⑤ Netwerkinterface
- ⑥ Camerabeugel
- ⑦ Sensor opgeloste zuurstof
- ⑧ Sensorbeugel

#### Waterdicht voor installatie (Pagina 3 – B)

##### Installeer en vervang de isolatiekap en gehard glasfilm (Pagina 3 – C) (\*voor Type I en III)

Als de kwaliteit van het water slecht is, raden wij aan gehard glasfilm regelmatig te vervangen om een wazig beeld te voorkomen. De vervangingscyclus van de gehard glasfilm is afhankelijk van de waterkwaliteit en de vervuilingsgraad.

**Let op:** Installeer of vervang de geharde glasfilm niet onder water om te verhinderen dat er onzuiverheden vermengd raken tijdens het gebruik onder water.

- ⑨ Decoratieve silicone
- ⑩ Isolatiekap
- ⑪ Beschermende film
- ⑫ Gehard glasfilm

#### C1 Installatie

#### C2 Vervanging en onderhoud

- 1) Demonteer de isolatiekap en de gehard glasfilm.
- 2) Reinig de isolatiekap met schoon water.
- 3) Installeer de gereinigde isolatiekap en vervang de gehard glasfilm.

#### De camera installeren (Pagina 4 – D)

##### Opmerking:

- Sluit de kabels niet onder water aan. Sluit eerst de kabels aan en controleer of ze waterdicht zijn. Installeer ze dan onder water.
- Gebruik geen scherpe objecten om krassen op het glas en beïnvloeding van het beeld en aanvullende effecten te voorkomen.
- De camera kan direct op de installatievoet worden bevestigd met de schroeven. Selecteer de installatiemethode volgens uw behoeften.
- De afstelbare hoek is afhankelijk van de werkelijk scène.

#### Netwerkamera activeren en openen (Pagina 5 – E)

### Voor het apparaat met aanvullende verlichting

De extra lichtbron van de camera is geclassificeerd als Risicogroep 2 (RG2). De minimale veilige afstand is ongeveer 0,5 m verwijderd van het apparaat. De gevarenafstand van Risicogroep 1 (RG1) van het apparaat is 0,25 m.

Dit product stoot mogelijk gevaarlijke optische straling uit. Staar NIET in de operationele lichtbron. Dit kan schadelijk zijn voor uw ogen. Draag de juiste oogbescherming of doe het licht NIET aan wanneer u de camera monteert, installeert of onderhoudt.

## RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Čeština



Vzhled výrobku slouží pouze jako reference a může se od skutečného výrobku lišit.

**Poznámka:** Prohlášení o shodě a bezpečnostní informace naleznete v dokumentu **Dodržování předpisů a bezpečnostní informace**, který se dodává spolu se zařízením.

### Popis rozhraní a součástí (strana 2 – A)

**Poznámka:** Konektor nebo kabel se liší v závislosti na modelu. Podrobnosti viz datový list výrobku.

- ① Přídavné osvětlení
- ② Objektív
- ③ Stěrač
- ④ Konektor vstupu napájení
- ⑤ Síťové rozhraní
- ⑥ Držák kamery
- ⑦ Senzor rozpuštěného kyslíku
- ⑧ Držák senzoru

### Voděodolné pro montáž (strana 3 – B)

#### Instalace a výměna izolačního krytu a fólie z tvrzeného skla (strana 3 – C) (\* Pro typ I a III)

V případě špatné kvality vody se doporučuje pravidelně vyměňovat fólii z tvrzeného skla, aby se zabránilo rozmazání obrazu. Cyklus výměny fólie z tvrzeného skla závisí na kvalitě vody a stupni znečištění.

**Upozornění:** Neinstalujte ani nevyměňujte fólie z tvrzeného skla pod vodou, aby nedošlo k přimíchání nečistot během provozu pod vodou.

- ⑨ Dekorativní silikon
- ⑩ Izolační kryt
- ⑪ Ochránná fólie
- ⑫ Fólie z tvrzeného skla

#### C1 Instalace

#### C2 Výměna a údržba

- 1) Demontujte izolační kryt a fólii z tvrzeného skla.
- 2) Vyčistěte izolační kryt čistou vodou.
- 3) Nainstalujte vyčištěný izolační kryt a vyměněnou fólii z tvrzeného skla.

### Montáž kamery (strana 4 – D)

#### Poznámka:

- Nepřipojujte kabely pod vodou. Nejprve kabely připojte a vodotěsně uzavřete, pak je nainstalujte pod vodu.
- Nepoužívejte ostré předměty k poškrábání skla, aby nedošlo

k poškrábání a ovlivnění obrazu a doplňkového efektu.

- Kameru lze pomocí šroubů připevnit přímo na instalační základnu. Způsob instalace zvolte podle svých potřeb.
- Nastavitelný úhel závisí na skutečné scéně.

### Aktivujte a otevřete síťovou kameru (strana 5 – E)

### Pro zařízení s doplňkovým osvětlením

Doplňkový zdroj osvětlení kamery je klasifikován jako riziková skupina 2 (RG2). Minimální bezpečná vzdálenost je přibližně 0,5 m od zařízení. Nebezpečná vzdálenost zařízení rizikové skupiny 1 (RG1) představuje 0,25 m.

Tento výrobek může vyzařovat nebezpečné optické záření. NEDÍVEJTE se do zapnutého zdroje světla. Může být pro oči škodlivé. Při sestavení, montáži nebo údržbě kamery noste vhodnou ochranu očí nebo NEZAPÍNEJTE světlo.

## RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Dansk



Produktudseendet er kun til reference og kan variere fra det faktiske produkt.

**Bemærk:** Læs **Lovgivningsmæssig overensstemmelse og sikkerhedsoplysninger**, der følger med enheden, og som indeholder overensstemmelseserklæringen og sikkerhedsoplysninger.

### Beskrivelse af grænseflade og dele (side 2 – A)

**Bemærk:** Grænseflader eller kabler varierer afhængigt af model. Find nærmere oplysninger i produktets dataark.

- ① Supplerende lys
- ② Objektív
- ③ Visker
- ④ Stik til strømindgang
- ⑤ Netværksstik
- ⑥ Kamerabeslag
- ⑦ Sensor for opløst ilt
- ⑧ Sensorbeslag

### Vandtæt installation (side 3 – B)

#### Installer den hærdede glasfilm, og sæt isoleringsdækslet på igen (side 3 – C) (\*for type I og III)

I tilfælde af dårlig vandkvalitet anbefales det at udskifte den hærdede glasfilm regelmæssigt for at forhindre, at billedet sløres. Udskiftningscyklussen for den hærdede glasfilm afhænger af vandkvaliteten og tilsmudsningen.

**Forsigtig:** Den hærdede glasfilm må ikke installeres eller udskiftes under vand for at undgå at blande urenheder under undervandsdrift.

- ⑨ Dekorativ silikone
- ⑩ Isoleringsdæksel
- ⑪ Beskyttelsesfilm
- ⑫ Hærdet glasfilm

#### C1 Installation

#### C2 Udskiftning og vedligeholdelse

- 1) Adskil isoleringsdækslet og den hærdede glasfilm.
- 2) Rengør isoleringsdækslet med rent vand.

- 3) Monter det rengjorte isoleringsdæksel og den udskiftede hærdede glasfilm.

#### Installer kameraet (side 4 – D)

##### Bemærk:

- Tilslut ikke kablerne under vand. Kablerne skal først tilsluttes og gøres vandtætte, og derefter kan de installeres under vand.
- Brug ikke skarpe genstande til at kradse mod glasset for at undgå ridser og påvirke billedet og den supplerende effekt.
- Kameraet kan fastgøres direkte på installationsfoden med skruer. Vælg installationsmetoden i henhold til dine behov.
- Den justerbare vinkel afhænger af den faktiske scene.

#### Aktiver og få adgang til netværkskamera (side 5 – E)

#### For enheden med supplerende lys

Kameraets hvide supplerende lyskilde er klassificeret som risikogruppe 2 (RG2). Den minimale sikkerhedsafstand er ca. 0,5 m fra enheden. Ved risikogruppe 1 (RG1) er den farlige afstand fra enheden 0,25 m.

Mulig farlig optisk stråling fra dette produkt. UNDLAD at stirre ind i lyskilden. Kan være skadelig for øjnene. Brug passende øjenværn, eller tænd IKKE lyset, når du samler, installerer eller vedligeholder kameraet.

### RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Magyar



A termék megjelenése csak tájékoztató jellegű, és eltérhet a tényleges terméktől.

**Megjegyzés:** A megfelelőségi nyilatkozatot és a biztonsági információkat lásd a készülékhez mellékelt **Jogszabályi megfelelőség és biztonsági információk** dokumentumban.

#### A csatlakozófelület és a komponensek leírása (2 – A oldal)

**Megjegyzés:** A csatlakozófelület, illetve a kábel a modelltől függően változik. Részletekért tanulmányozza a termék adatlapját.

- ① Segédfény
- ② Objektív
- ③ Ablaktörlő
- ④ Tápfeszültség bemeneti interfész
- ⑤ Hálózati csatlakozó
- ⑥ Kamerakonzol
- ⑦ Oldott oxigénérzékelő
- ⑧ Érzékelőkonzol

#### Vízálló elem a szereléshez (3– B oldal)

#### A szigetelőfedél és az edzett üveg fólia felszerelése és cseréje (3 – C oldal) (\*I. és III. típus esetén)

Rossz vízminőség esetén ajánlott az edzett üveg fóliát rendszeresen cserélni a kép elmosódásának megelőzése érdekében. Az edzett üveg fólia cseréjének ciklusa a víz minőségétől és a szennyeződés mértékétől függ.

**Vigyázat:** Ne szerelje fel vagy cserélje ki az edzett üveg fóliát víz alatt, hogy elkerülje a szennyeződések keveredését a víz alatti működés során.

- ⑨ Dekoratív szilikon
- ⑩ Szigetelőfedél

- ⑪ Védőfólia
- ⑫ Edzett üveg fólia

#### C1 Telepítés

#### C2 Csere és karbantartás

- 1) Szerelje le a szigetelőfedeleket és az edzett üveg fóliát.
- 2) Tisztítsa meg tiszta vízzel a szigetelőfedeleket.
- 3) Szerelje fel a tiszta szigetelőfedeleket és cserélje ki az edzett üveg fóliát.

#### Kamera felszerelése (4 – D oldal)

##### Megjegyzés:

- Ne csatlakoztassa a kábeleket víz alatt. Először csatlakoztassa és szigetelje víz ellen a kábeleket, majd telepítse a víz alatt.
- Ne használjon éles tárgyakat az üveg megkarcolására, hogy elkerülje a karcolásokat, továbbá hogy ezáltal ne befolyásolja a képet és a kiegészítő hatást.
- A kamera közvetlenül az alaplemezre rögzíthető csavarokkal. Válassza ki az igényeinek megfelelő telepítési módszert.
- Az állítható szög az aktuális helyszíntől függ.

#### A hálózati kamera aktiválása és elérése (5 – E oldal)

#### A kiegészítő fénnel ellátott készüléknél

A kamera kiegészítő fehér fényforrása az 2. kockázati csoportba (RG2) tartozik. A minimális biztonságos távolság az eszköztől számított körülbelül 0,5 m. A készülék 1. kockázati csoport (RG1) szerinti veszélyes távolsága 0,25 m.

A termék potenciálisan veszélyes fénysugarat bocsát ki. NE nézzen a működő fényforrásba. Szemkárosodást okozhat. Viseljen megfelelő szemvédő eszközt, illetve NE kapcsolja be a fényforrást a kamera összeszerelése, telepítése vagy karbantartása közben.

### RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Polski



Rysunki przedstawiające wygląd produktu służą wyłącznie do celów referencyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu urządzenia.

**Uwaga:** Informacje dotyczące zgodności z przepisami i bezpieczeństwa podano w dostarczaną razem z urządzeniem broszurą **Informacje dotyczące zgodności z przepisami i bezpieczeństwa**.

#### Opis interfejsu i elementów (str. 2 – A)

**Uwaga:** Interfejs i przewód są zależne od modelu. Więcej informacji można znaleźć w danych technicznych produktu.

- ① Oświetlenie pomocnicze
- ② Obiektyw
- ③ Wycieraczka
- ④ Złącze wejścia zasilania
- ⑤ Złącze sieciowe
- ⑥ Uchwyt kamery
- ⑦ Czujnik tlenu rozpuszczonego
- ⑧ Uchwyt czujnika

#### Uszczelnianie instalacji (str. 3 – B)

Instalowanie i wymiana pokrywy izolacyjnej i płytki ze szkła hartowanego (str. 3 – C) (\*typy I i III)

W przypadku niskiej jakości wody należy regularnie wymieniać płytkę ze szkła hartowanego, aby zapewnić wyraźny obraz. Cykl wymiany płytki ze szkła hartowanego jest zależny od jakości i stopnia zanieczyszczenia wody.

**Przeostroga:** Nie wolno instalować ani wymieniać płytki ze szkła hartowanego, gdy urządzenie jest zanurzone w wodzie, ponieważ może to spowodować przedostanie się zanieczyszczeń do urządzenia.

- ⑨ Silikonowy panel dekoracyjny
- ⑩ Pokrywa izolacyjna
- ⑪ Folia ochronna
- ⑫ Płytkę ze szkła hartowanego

#### C1 Instalacja

#### C2 Wymiana i konserwacja

- 1) Zdejmij pokrywę izolacyjną i płytkę ze szkła hartowanego.
- 2) Oczyszcz pokrywę izolacyjną czystą wodą.
- 3) Zainstaluj oczyszczoną pokrywę izolacyjną i nową płytkę ze szkła hartowanego.

#### Instalowanie kamery (str. 4 – D)

##### Uwaga:

- Nie wolno podłączać przewodów, gdy urządzenie jest zanurzone w wodzie. Należy najpierw podłączyć i uszczelnić przewody, a następnie wykonać czynności instalacyjne pod wodą.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów, które mogą zarysować płytkę szklaną i wpłynąć na obraz i funkcje dodatkowe.
- Kamerę można przymocować bezpośrednio do podstawy instalacyjnej śrubami. Wybierz metodę instalacji zależnie od potrzeb.
- Zakres regulacji kąta jest zależny od konfiguracji.

#### Aktywacja i dostęp do kamery sieciowej (str. 5 – E)

#### Urządzenia wyposażone w oświetlenie pomocnicze

Źródło pomocniczego światła białego kamery przypisano do drugiej grupy ryzyka (RG2). Minimalna odległość od urządzenia zapewniająca bezpieczeństwo wynosi około 0,5 metra. Dla urządzeń przypisanych do pierwszej grupy ryzyka (RG1) określono odległość niebezpieczną 0,25 metra. Produkt emituje światło widzialne, które może być szkodliwe. NIE wolno spoglądać bezpośrednio w wiązkę światła. Może to spowodować uszkodzenie wzroku. Należy korzystać z odpowiednich okularów ochronnych, a jeżeli odpowiednie okulary są niedostępne, NIE wolno włączać oświetlenia podczas montażu, instalacji lub konserwacji kamery.

### RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Română



Aspectul produsului este doar de referință și poate varia față de produsul real.

**Notă:** Consultați *Conformitatea cu reglementările și informații privind siguranța care însoțesc* dispozitivul pentru declarația de conformitate și informațiile de siguranță.

#### Descrierea interfeței și a pieselor (Pagina 2 – A)

**Notă:** Interfața sau cablul variază în funcție de modele. Vă rugăm să consultați fișa tehnică a produsului pentru detalii.

- ① Lumină suplimentară
- ② Obiectiv
- ③ ștergător
- ④ Interfață intrare electrică
- ⑤ Interfață de rețea
- ⑥ Suport cameră
- ⑦ Senzor oxigen dizolvat
- ⑧ Suport senzor

#### Impermeabilizarea pentru instalare (Pagina 3 – B)

#### Instalarea și înlocuirea capacului de izolare și a foliei din sticlă securizată (Pagina 3 – C) (\*Pentru tipul I și tipul III)

În cazul în care apa este de o calitate slabă, se recomandă înlocuirea regulată a foliei din sticlă securizată pentru a preveni neclaritatea imaginilor. Frecvența de înlocuire a foliei din sticlă securizată depinde de calitatea apei și de cantitatea de murdărie.

**Atenție:** Nu instalați sau înlocuiți folia din sticlă securizată sub apă, pentru a evita amestecarea impurităților în timpul funcționării sub apă.

- ⑨ Silicon decorativ
- ⑩ Capac de izolare
- ⑪ Folie de protecție
- ⑫ Folie din sticlă securizată

#### C1 Instalare

#### C2 Înlocuirea și întreținerea

- 1) Dezasamblați capacul de izolare și folia din sticlă securizată.
- 2) Curățați capacul de izolare cu apă curată.
- 3) Montați capacul de izolare curățat și înlocuiți folia din sticlă securizată.

#### Montarea camerei (Pagina 4 – D)

##### Notă:

- Nu conectați cablurile sub apă. Conectați și impermeabilizați cablurile mai întâi, apoi montați-le sub apă.
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru răzuirea sticlei, pentru a evita zgârieturile care pot afecta imaginea și efectul luminii suplimentare.
- Camera poate fi fixată direct pe baza de instalare, cu ajutorul șuruburilor. Selectați metoda de instalare în funcție de cerințele dvs.
- Unghiul reglabil depinde de scena efectivă.

#### Activarea și accesarea camerei de rețea (Pagina 5 – E)

#### În cazul dispozitivelor cu lumină suplimentară

Sursa de lumină suplimentară a camerei este clasificată ca Grup de risc 2 (RG2). Distanța de siguranță minimă este de aproximativ 0,5 m față de dispozitiv. Distanța de pericol pentru Grupul de risc 1 (RG1) a dispozitivului este de 0,25 m.

Posibilă radiație optică periculoasă emisă de acest produs. NU priviți în sursa de lumină de operare. Poate fi dăunătoare pentru ochi. Purtați echipament de protecție a ochilor adecvat sau NU aprindeți lumina când efectuați lucrări de asamblare, instalare sau întreținere a camerei.

### RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Slovenčina



Vzhľad produktu je len orientačný a môže sa líšiť od skutočného produktu.

**Poznámka:** Vyhlásenie o zhode s predpismi a bezpečnostné informácie nájdete v dokumente **Súlad s regulačnými predpismi a bezpečnostné informácie**, ktorý je priložený k zariadeniu.

### Popis rozhrania a častí (strana 2 – A)

**Poznámka:** Rozhranie alebo kábel sa líšia v závislosti od modelov. Podrobnosti nájdete v hárku s údajmi produktu.

- ① Doplnkové osvetlenie
- ② Objektív
- ③ Stierač
- ④ Rozhranie vstupu napájania
- ⑤ Sieťové rozhranie
- ⑥ Držiak kamery
- ⑦ Senzor rozpusteného kyslíka
- ⑧ Držiak senzora

### Zabezpečenie vodotesnosti pri montáži (strana 3 – B)

#### Inštalácia a výmena izolačného krytu a fólie z tvrdého skla (strana 3 – C) (\*typ I a III)

V prípade zlej kvality vody sa odporúča pravidelne vymieňať fóliu z tvrdého skla, aby sa zabránilo rozmazaniu obrazu. Cyklus výmeny fólie z tvrdého skla závisí od kvality vody a stupňa znečistenia.

**Pozor:** Fóliu z tvrdého skla neinštalujte ani nevymieňajte pod vodou, aby ste zabránili primiešaniu nečistôt počas prevádzky pod vodou.

- ⑨ Dekoratívny silikón
- ⑩ Izolačný kryt
- ⑪ Ochranná fólia
- ⑫ Fólia z tvrdého skla

#### C1 Inštalácia

#### C2 Výmena a údržba

- 1) Demontujte izolačný kryt a fóliu z tvrdého skla.
- 2) Izolačný kryt vyčistite čistou vodou.
- 3) Nainštalujte vyčistený izolačný kryt a vymenenú fóliu z tvrdého skla.

#### Inštalácia kamery (strana 4 – D)

##### **Poznámka:**

- Káble nepripájajte pod vodou. Káble najprv pripojte a utesnite proti vode, potom ich nainštalujte pod vodou.
- Nepoužívajte ostré predmety na poškriabanie skla, aby nedošlo k poškriabaniu a ovplyvneniu obrazu a doplnkového efektu.
- Kameru možno priamo upevniť na inštaláciu základňu pomocou skrutiek. Vyberte si spôsob inštalácie podľa svojich potrieb.
- Nastaviteľný uhol závisí od aktuálnej scény.

#### Aktivácia a prístup k sieťovej kamere (strana 5 – E)

#### Ak zariadenie má doplnkové osvetlenie

Zdroj bieleho doplnkového osvetlenia kamery je klasifikovaný ako riziková skupina 2 (RG2). Minimálna bezpečnostná vzdialenosť od zariadenia je približne 0,5 m. Nebezpečná vzdialenosť od zariadenia z rizikovej skupiny 1 (RG1) je 0,25 m.

Tento výrobok môže vyžarovať nebezpečné optické žiarenie. NEPOZERAJTE sa do zapnutého zdroja svetla. Môže to poškodiť zrak. Pri montáži, inštalácii alebo údržbe kamery používajte vhodnú ochranu zraku a NEZAPÍNAJTE svetlo.

## RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Bahasa Indonesia



Tampilan produk hanya untuk referensi dan dapat berbeda dari tampilan produk yang sebenarnya.

**Catatan:** Lihat **Kepatuhan Terhadap Peraturan dan Informasi Keselamatan** yang disertakan pada perangkat untuk pernyataan kepatuhan dan informasi keselamatan.

### Deskripsi Antarmuka dan Bagian (Halaman 2 – A)

**Catatan:** Antarmuka atau kabel bervariasi sesuai model. Lihat lembar data produk untuk info lebih lengkap.

- ① Lampu tambahan
- ② Lensa
- ③ Penyeka
- ④ Antarmuka masukan daya
- ⑤ Antarmuka jaringan
- ⑥ Braket kamera
- ⑦ Sensor oksigen terlarut
- ⑧ Braket sensor

### Pemasangan Kedap Air (Halaman 3 – B)

#### Pasang dan Ganti Penutup Isolasi dan Lapisan Kaca Tempered (Halaman 3 – C) (\*Untuk Tipe I dan III)

Jika kualitas air jelek, disarankan untuk mengganti lapisan kaca tempered secara berkala untuk mencegah gambar kabur. Siklus penggantian lapisan kaca tempered tergantung pada kualitas air dan tingkat kekotorannya.

**Perhatian:** Jangan memasang atau mengganti lapisan kaca tempered di bawah air untuk menghindari tercampurnya kotoran selama operasi di bawah air.

- ⑨ Silikon dekoratif
- ⑩ Penutup isolasi
- ⑪ Lapisan pelindung
- ⑫ Lapisan kaca tempered

#### C1 Pemasangan

#### C2 Penggantian dan Pemeliharaan

- 1) Bongkar penutup isolasi dan lapisan kaca tempered.
- 2) Bersihkan penutup isolasi dengan air bersih.
- 3) Pasang penutup isolasi yang sudah dibersihkan dan ganti lapisan kaca tempered.

#### Memasang Kamera (Halaman 4 – D)

##### **Catatan:**

- Jangan menghubungkan kabel di bawah air. Hubungkan dan buat kabelnya kedap air terlebih dahulu, lalu pasang di bawah air.
- Jangan gunakan benda tajam untuk menggores kaca guna menghindari goresan yang dapat memengaruhi gambar dan efek tambahan.
- Kamera dapat dipasang langsung pada alas pemasangan dengan sekrup. Silakan pilih metode pemasangan sesuai kebutuhan Anda.
- Sudut yang dapat disesuaikan bergantung pada layar sebenarnya.

#### Mengaktifkan dan Mengakses Kamera Jaringan (Halaman 5 – E)

### Untuk perangkat yang dilengkapi lampu

Sumber lampu tambahan dari kamera ini diklasifikasikan sebagai Kelompok Risiko 2 (RG2). Jarak aman minimal adalah sekitar 0,5 m dari perangkat. Jarak bahaya Kelompok Risiko 1 (RG1) perangkat ini adalah 0,25 m.

Radiasi optik yang mungkin berbahaya dipancarkan oleh produk ini. JANGAN memandang sumber cahaya yang menyala. Dapat membahayakan mata. Kenakan pelindung mata yang baik atau JANGAN menghidupkan lampu saat Anda merakit, memasang, atau merawat kamera.

## RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

မှန်မာ

 ပစ္စည်း ပုံသဏ္ဌာန်သည် ကိုးကားရန်အတွက်သာဖြစ်ပြီး ကုန်ပစ္စည်းအစစ်နှင့် ကွဲပြားမှု ရှိနိုင်ပါသည်။

**မှတ်ချက်-** လိုက်နာမှုဆိုင်ရာ ထုတ်ပြန်ချက်နှင့် ဘေးကင်းရေး အချက်အလက်များအတွက် စက်ပစ္စည်းတွင်ပါရှိသော

**စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း လိုက်နာရန်နှင့် ဘေးကင်းရေး အချက်အလက်** ကို ကိုးကားပါ။

**အင်တာဖေ့စ်နှင့် အစိတ်အပိုင်း ဖော်ပြချက် (စာမျက်နှာ 2 – A)**

**မှတ်ချက်-** အင်တာဖေ့စ် သို့မဟုတ် ကေဘယ်လ်ကြိုးသည် မော်ဒယ်ကိုလိုက်၍ ပြောင်းလဲမှုရှိသည်။ အသေးစိတ် အချက်အလက်များအတွက် ကျေးဇူးပြု၍ ထုတ်ကုန် အချက်အလက် စာရွက်ကို ကိုးကားပါ။

- ① ဖြည့်စွက်အလင်း
- ② မှန်ဘီလူးများ
- ③ ရေယက်
- ④ ပါဝါအဝင် အင်တာဖေ့စ်
- ⑤ ကွန်ရက်အင်တာဖေ့စ်
- ⑥ ကင်မရာထောက်
- ⑦ ပျော်ဝင်အောက်ဆီဂျင် အာရုံခံကိရိယာ
- ⑧ အာရုံခံကိရိယာထောက်

**ရေစိုခံရန် တပ်ဆင်ခြင်း (စာမျက်နှာ 3 – B)**

**သီးခြားခွဲအဖုံးနှင့် မကွဲမှန်ပြားတို့ကို တပ်ဆင်ပြီး အသစ်လဲပါ (စာမျက်နှာ 3 – C) (\*အမျိုးအစား I နှင့် III အတွက်)**

ရေအရည်သွေးညှစ်ပါက ရုပ်ပုံများ မဝါးစေရန်အတွက် မကွဲမှန်ပြားကို ပုံမှန်လဲပေးရန် အကြံပြုလိုပါသည်။ မကွဲမှန်ပြား အသစ်လဲရမည့် ကြာချိန်မှာ ရေအရည်အသွေးနှင့် ညစ်ပတ်မှု အတိုင်းအတာအပေါ် မူတည်ပါသည်။

**သတိပြုရန်-** ရေအောက်တွင် အသုံးပြုရာ၌ အညစ်ကြေးများ မရောစေရန်အတွက် မကွဲမှန်ပြားကို ရေအောက်တွင် တပ်ဆင်ခြင်း သို့မဟုတ် လဲလှယ်ခြင်းများမှ ရှောင်ကျဉ်ပါ။

⑨ အလှဆင် ဆီလီကွန်

⑩ သီးခြားခွဲအဖုံး

⑪ အကာပြား

⑫ မကွဲမှန်ပြား

**C1 တပ်ဆင်ခြင်း**

**C2 လဲလှယ်ခြင်းနှင့် ထိန်းသိမ်းပြင်ဆင်ခြင်း**

- 1) သီးခြားခွဲအဖုံးနှင့် မကွဲမှန်ပြားတို့ကို ဖြုတ်ပေးပါ။
- 2) သီးခြားခွဲအဖုံးကို သန့်ရှင်းသောရေဖြင့် ဆေးကြောပါ။
- 3) သန့်ရှင်းရေးလုပ်ပြီး သီးခြားအဖုံးကို ပြန်တပ်၍ မကွဲမှန်ပြားကို အသစ်လဲပါ။

**ကင်မရာကို တပ်ဆင်ပါ (စာမျက်နှာ 4 – D)**

**မှတ်ချက်-**

● ရေအောက်မှ ကေဘယ်ကြိုးများကို မတပ်ဆင်ပါနှင့်။ ကေဘယ်ကြိုးများကို ဦးစွာတပ်ဆင်ပြီး ရေလုံအောင်လုပ်ပြီးမှ ရေအောက်တွင် တပ်ဆင်ပါ။

● မှန်တွင်ခြစ်ရာထင်ပြီး ရုပ်ပုံနှင့် အကူလုပ်ဆောင်ချက်များ မထိခိုက်စေရန်အတွက် ချွန်ထက်သည့် ပစ္စည်းများသုံး၍ မှန်ပြားကို မခြစ်ပါနှင့်။

● ကင်မရာနှင့် ချိတ်ဆက်ရန် အောက်ခံပြားတွင် ဝက်အူများဖြင့် တိုက်ရိုက်တပ်ဆင်နိုင်သည်။ သင့်လိုအပ်ချက်နှင့်အညီ တပ်ဆင်နည်းကို ရွေးချယ်ပါ။

● ချိန်ညှိ၍ရသည့် ထောင့်ဒီဂရီမှာ လက်တွေ့အခြေအနေအပေါ် မူတည်ပါသည်။

**ကွန်ရက်ကင်မရာကို ဖွင့်ပြီး အသုံးပြုခြင်း (စာမျက်နှာ 5 – E)**

**ဖြည့်စွက်အလင်းရောင်ပါရှိသော စက်ပစ္စည်းအတွက်**

ကင်မရာ၏ ဖြည့်စွက်အလင်းရောင်ရင်းမြစ်ကို အန္တရာယ်အုပ်စု 2 (RG2) အဖြစ် ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။ ဘေးကင်းစိတ်ချရသည့်

အနည်းဆုံး အကွာအဝေးမှာ ကိရိယာမှ 0.5 m

အကွာခန့်တွင်ဖြစ်သည်။ အန္တရာယ်အုပ်စု 1 (RG1)

အန္တရာယ်အကွာအဝေးသည် ကိရိယာမှ 0.25 m ဖြစ်သည်။

ဤကုန်ပစ္စည်းမှ ဘေးအန္တရာယ် ရှိနိုင်သော အလင်းဆိုင်ရာ

ရောင်ခြည်များ ထုတ်လွှတ်သည်။ လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်နေသော

မီးအရင်းအမြစ်ကို စိုက်မကြည့်ပါနှင့်။ မျက်စိများကို ထိခိုက်နိုင်သည်။

ကင်မရာကို ဆင်ခြင်း၊ တပ်ဆင်ခြင်း သို့မဟုတ်

ထိန်းသိမ်းသည့်အခါတွင် သင့်လျော်သော မျက်လုံးအကာအကွယ်ကို ဝတ်ဆင်ပါ သို့မဟုတ် အလင်းရောင်ကို မဖွင့်ပါနှင့်။

## RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

**Türkçe**



Ürün görünümü sadece referans içindir ve gerçek ürün farklı olabilir.

**Not:** Uygunluk bildirimi ve güvenlik bilgileri için cihazla birlikte

verilen **Mevzuata Uygunluk ve Güvenlik Bilgileri** belgesine bakın.

#### Arayüz ve Parça Açıklaması (Sayfa 2 – A)

**Not:** Arayüz veya kablo modele göre değişir. Ayrıntılar için lütfen ürün veri sayfasına bakın.

- ① İlave ışık
- ② Lens
- ③ Silecek
- ④ Güç girişi arayüzü
- ⑤ Ağ arayüzü
- ⑥ Kamera braketi
- ⑦ Çözünmüş oksijen sensörü
- ⑧ Sensör braketi

#### Kurulum için Su Geçirmezlik (Sayfa 3– B)

##### İzolasyon Kapağı ve Temperli Cam Filmi Montajı ve Değişimi (Sayfa 3 – C) (\*Tip I ve III için)

Su kalitesinin düşük olması hâlinde, görüntünün bulanıklaşmasını önlemek için temperli cam filminin değiştirilmesi önerilir. Temperli cam filminin değişim sıklığı, su kalitesine ve kirlilik derecesine bağlıdır.

**Dikkat:** Su altında kullanım sırasında kirlerin karışmasını önlemek amacıyla temperli cam filmini takmayın veya değiştirmeyin.

- ⑨ Dekoratif silikon
- ⑩ İzolasyon kapağı
- ⑪ Koruyucu film
- ⑫ Temperli cam filmi

#### C1 Montaj

#### C2 Değişim ve Bakım

- 1) İzolasyon kapağını ve temperli cam filmi sökün.
- 2) İzolasyon kapağını temiz suyla temizleyin.
- 3) Temiz izolasyon kapağını ve değiştirilen temperli cam filmini takın.

#### Kamera Montajı (Sayfa 4 – D)

**Not:**

- Kabloları yer altında bağlamayın. Önce kabloları bağlayın ve su sızdırmazlığı sağlayın, ardından suyun altında monte edin.
- Çizikleri ve ayrıca görüntü ve ek parça efektini etkilemeyi önlemek için camın çizilmesini önlemek amacıyla keskin nesneler kullanmayın.
- Kamera, vidalarla doğrudan montaj tabanına sabitlenebilir. Lütfen, ihtiyaçlarınıza göre montaj yöntemini seçin.
- Ayarlanabilir aç, mevcut manzaraya bağlıdır.

#### Ağ Kamerasını Etkinleştirme ve Ağ Kamerasına Erişme (Sayfa 5 – E)

#### İlave ışığı olan cihaz için

Kameranin ilave ışık kaynağı Risk Grubu 2 (RG2) olarak sınıflandırılır. Minimum güvenlik mesafesi cihazdan yaklaşık 0,5 metredir uzaklıktadır. Cihazın Risk Grubu 1 (RG1) tehlike mesafesi 0,25 metredir.

Bu üründen olası tehlikeli optik ışınım yayılabilir. Yanan ışık kaynağına doğrudan BAKMAYIN. Gözleriniz için zararlı olabilir. Uygun göz koruyucu kullanın veya kamerayı takarken, kurarken ya da kameraya bakım yaparken ışığı AÇMAYIN.

## RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Русский



Внешний вид изделия зависит от конкретной модели. Рисунки приведены только для справки.

**Примечание.** Информацию о соответствии нормативным требованиям и технике безопасности см. в документе **Соответствие нормативным требованиям и инструкции по технике безопасности**, который поставляется вместе с устройством.

#### Описание интерфейса и элементов (стр. 2 – А)

**Примечание.** Фактические интерфейсы или кабели зависят от модели. Для получения дополнительной информации см. технические характеристики изделия.

- ① Дополнительное освещение
- ② Объектив
- ③ Стеклоочиститель
- ④ Интерфейс входа питания
- ⑤ Сетевой интерфейс
- ⑥ Кронштейн камеры
- ⑦ Датчик растворенного кислорода
- ⑧ Кронштейн датчика

#### Обеспечение водонепроницаемости при установке (стр. 3 – В)

##### Установка и замена изоляционной крышки и пленки закаленного стекла (стр. 3 – C) (\*Для типа I и III)

В случае низкого качества воды рекомендуется регулярно заменять пленку закаленного стекла во избежание помутнения изображения. Периодичность замены пленки закаленного стекла зависит от качества воды и степени загрязнения.

**Осторожно!** Не допускается устанавливать или заменять пленку закаленного стекла под водой во избежание подмешивания загрязнений во время работы под водой.

- ⑨ Декоративный силикон
- ⑩ Изоляционная крышка
- ⑪ Защитная пленка
- ⑫ Пленка закаленного стекла

#### C1 Установка

#### C2 Замена и обслуживание

- 1) Демонтируйте изоляционную крышку и пленку закаленного стекла.
- 2) Очистите изоляционную крышку чистой водой.
- 3) Установите очищенную изоляционную крышку и пленку закаленного стекла.

#### Установка камеры (стр. 4 – D)

**Примечание.**

- Не подключайте кабели под водой. Сначала подключите и гидроизолируйте кабели, затем выполните установку под водой.
- Не царапайте стекло острыми предметами во избежание появления царапин, изменения изображений и появления дополнительных эффектов.

- Камеру можна закріпити безпосередньо на установочном основанні винтами. Виберіть метод установки в соответствии со своими нуждами.

- Регулируемый угол зависит от фактической сцены.

#### Активация сетевой камеры и доступ к ней (стр. 5 – E)

#### Для устройства с дополнительным источником света

Источник дополнительного света камеры относится к группе риска 2 (RG2). Минимальное безопасное расстояние составляет около 0,5 м от устройства. Опасное расстояние для устройств, относящихся к группе риска 1 (RG1), составляет 0,25 м.

Данное изделие может испускать опасное оптическое излучение. ЗАПРЕЩАЕТСЯ смотреть на работающий источник света. Это может быть вредно для глаз. Во время сборки, установки или обслуживания камеры необходимо носить соответствующие средства защиты глаз и ЗАПРЕЩАЕТСЯ включать свет.

### RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## Українська



Зовнішній вигляд виробу зображено лише для довідки; вигляд фактичного виробу може відрізнятися.

**Примітка:** Декларація відповідності нормативним вимогам та інформація щодо техніки безпеки містяться в документі «Відповідність нормативним вимогам та інформація щодо техніки безпеки», який додається до пристрою.

#### Опис роз'ємів та елементів (стор. 2 – A)

**Примітка:** Роз'єми та кабель відрізняються в залежності від моделі. Докладну інформацію див. у технічному паспорті виробу.

- ① Допоміжне світло
- ② Об'єктив
- ③ Очисник
- ④ Роз'єм входу живлення
- ⑤ Мережевий роз'єм
- ⑥ Кронштейн камери
- ⑦ Датчик розчиненого кисню
- ⑧ Кронштейн датчика

#### Забезпечення водонепроникності (стор. 3 – B)

#### Установлення й заміна ізолювальної кришки й захисного загартованого скла (стор. 3 – C) (\*для типів I та III)

У випадку низької якості води рекомендовано регулярно замінювати захисне загартоване скло з метою запобігання розмиттю зображення. Частота заміни захисного загартованого скла залежить від якості води й ступеню забруднення.

**Обережно!** Не встановлюйте та не замінюйте захисне загартоване скло під водою, щоб уникнути проникнення бруду під час виконання цієї операції.

- ⑨ Декоративна силіконова заглушка
- ⑩ Ізолювальна кришка
- ⑪ Захисна плівка

- ⑫ Захисне загартоване скло

#### C1 Установлення

#### C2 Заміна й обслуговування

- 1) Зніміть ізолювальну кришку й захисне загартоване скло.
- 2) Промийте ізолювальну кришку чистою водою.
- 3) Установіть промиту ізолювальну кришку й нове захисне загартоване скло.

#### Установлення камери (стор. 4 – D)

#### Примітка:

- Не під'єднуйте кабелі під водою. Спершу під'єднайте кабелі й забезпечте їхню водонепроникність, потім виконуйте підводні монтажні роботи.
- Не дряпайте скло гострими предметами, щоб не утворилися подряпини, не відбулося погіршення зображення й на зображення не потрапили зайві елементи.
- Камеру можна кріпити безпосередньо на монтажну основу гвинтами. Вибирайте метод установлення відповідно до ваших потреб.
- Кут регулювання залежить від фактичної сцени.

#### Активация мережевой камеры и доступ до неї (стор. 5 – E)

#### Для пристрою з джерелом допоміжного світла

Джерело допоміжного світла камери належить до групи ризику 2 (RG2). Мінімальна безпечна відстань до пристрою становить приблизно 0,5 м. Небезпечна відстань за групою ризику 1 (RG1) для пристрою становить 0,25 м.

Цей виріб може генерувати небезпечне оптичне випромінювання. НЕ ДИВІТЬСЯ на ввімкнене джерело світла. Це може зашкодити очам. Використовуйте належні засоби захисту органів зору та НЕ ВМИКАЙТЕ світло під час збирання, встановлення або технічного обслуговування камери.

### RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

## العربية

مظهر المنتج للمرجعية فقط وقد يختلف عن المنتج الفعلي.

**ملاحظة:** راجع الامتثال التنظيمي ومعلومات السلامة المرفقة بالجهاز لمعرفة بيان الامتثال ومعلومات السلامة.

#### الواجهة ووصف الأجزاء (صفحة 2 – A)

**ملاحظة:** تختلف الواجهة والكابل باختلاف الطرازات. يُرجى الرجوع إلى ورقة بيانات المنتج للحصول على التفاصيل.

① الضوء الإضافي

② العدسة

③ الماسحة

④ واجهة إدخال الطاقة

⑤ واجهة الشبكة

⑥ حامل الكاميرا

⑦ مستشعر الأكسجين المذاب

⑧ حامل المستشعر

#### مقاومة الماء للتركيب (صفحة 3 – B)

تركيب غطاء العزل والغشاء الزجاجي المقسى واستبدلهما (صفحة 3 – C) (\*للنوعين I و III)

في حالة رداءة جودة المياه، يوصى باستبدال الغشاء الزجاجي المقسّى بانتظام لمنع عدم وضوح الصورة. تعتمد دورة استبدال الغشاء الزجاجي المقسّى على جودة المياه ودرجة الاتساخ.

**تحذير:** لا تقم بتركيب الغشاء الزجاجي المقسّى أو استبداله تحت الماء لتجنب اختلاط الشوائب أثناء التشغيل تحت الماء.

⑨ السيليكون الزخرفي

⑩ غطاء العزل

⑪ الغشاء الواقي

⑫ الغشاء الزجاجي المقسّى

C1 التركيب

C2 الاستبدال والصيانة

1) قم بتفكيك غطاء العزل والغشاء الزجاجي المقسّى.

2) قم بتنظيف غطاء العزل بماء نظيف.

3) قم بتركيب غطاء العزل الذي تم تنظيفه والغشاء الزجاجي المقسّى الذي تم استبداله.

تركيب الكاميرا (الصفحة 4 – D)

**ملاحظة:**

● لا تقم بتوصيل الكابلات تحت الماء. قم بتوصيل الكابلات وعزلها ضد الماء أولاً، ثم قم بتركيبها تحت الماء.

● لا تستخدم أشياء حادة لخدش الزجاج لتجنب الخدوش والتأثير على الصورة والتأثير الإضافي.

● يمكن تثبيت الكاميرا مباشرة على قاعدة التثبيت باستخدام البراغي. يُرجى تحديد طريقة التثبيت وفقاً لاحتياجاتك.

● تعتمد الزاوية القابلة للتعديل على المشهد الفعلي.

تشغيل الكاميرا الشبكية والوصول إليها (صفحة 5 – E)

بالنسبة للجهاز الذي يحتوي على ضوء إضافي

تم تصنيف مصدر الضوء الإضافي للكاميرا ضمن مجموعة المخاطر 2 (RG2). ويبلغ الحد الأدنى لمسافة الأمان حوالي 0.5 متر من الجهاز. مسافة خطر مجموعة المخاطر 1 (RG1) للجهاز هي 0.25 م.

من المحتمل أن يكون الإشعاع البصري المنبعث من هذا المنتج خطيراً. لا تحقق في مصدر ضوء التشغيل. قد يتسبب في حدوث ضرر لعينيك. ارتدّ حماية مناسبة للعين أو لا تشغل الضوء عند تجميع أو تركيب الكاميرا أو صيانتها.

## RISK GROUP 2

CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.



See Far, Go Further

UD38970B